



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 19 март 2014 г.
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2014/0087 (NLE)**

**7943/14
ADD 12**

**COEST 100
PESC 296
JAI 178
WTO 109**

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	11 март 2014 г.
До:	Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2014) 157 final - Annex XI
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна - Приложение XI

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2014) 157 final - Annex XI.

Приложение: COM(2014) 157 final - Annex XI



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.3.2014 г.
COM(2014) 157 final

ANNEX 11

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

към

Предложение за Решение на Съвета

за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

ПРОТОКОЛ I
ЗА РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА МОЛДОВА
ОТНОСНО ОБЩИТЕ ПРИНЦИПИ НА УЧАСТИЕ
НА РЕПУБЛИКА МОЛДОВА В ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА

Член 1

На Република Молдова се разрешава да участва във всички текущи и бъдещи програми на Съюза, които са отворени за участие на Република Молдова съгласно съответните разпоредби за приемане на тези програми.

Член 2

Република Молдова участва финансово в общия бюджет на ЕС в съответствие с конкретните програми, в които тя участва.

Член 3

Представителите на Република Молдова се допускат да участват като наблюдатели и по въпросите, които засягат Република Молдова, в управителните комитети, отговарящи за мониторинг на програмите, в които Република Молдова участва финансово.

Член 4

Проектите и инициативите, представени от участници от Република Молдова, подлежат, доколкото това е възможно, на същите условия, правила и процедури по отношение на програмите като тези, които се прилагат спрямо държавите членки.

Член 5

Конкретният ред и условия, свързани с участието на Република Молдова във всяка отделна програма, по-специално финансовото участие и процедурите за отчитане и оценка, се определят в меморандум за разбирателство между Европейската комисия и компетентните органи на Република Молдова въз основа на критериите, установени в рамките на съответните програми.

Ако Република Молдова кандидатства за външна помощ от Съюза, за да участва в дадена програма на Съюза въз основа на член 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство или съгласно друг подобен законодателен акт на Съюза, предвиждащ външна помощ от Съюза за Република Молдова, който може да бъде приет в бъдеще, условията, уреждащи ползването на външната помощ на Съюза от страна на Република Молдова, се определят чрез споразумение за финансиране, като се спазва по-конкретно член 20 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

Член 6

В съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, във всеки меморандум за разбирателство, сключен съгласно член 5 от настоящия протокол, се посочва, че финансовият контрол, одитите или другите проверки, включително административните разследвания, се извършват от или под ръководството на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF).

Изготвят се подробни разпоредби за финансов контрол и одит, административни мерки, санкции и възстановяване, с които на Европейската комисия, на Европейската сметна палата и на Европейската служба за борба с измамите да се предоставят правомощия, равностойни на правомощията им по отношение на бенефициерите или изпълнителите, установени в Съюза.

Член 7

Настоящият протокол се прилага за срока на действие на настоящото споразумение.

Всяка от страните може да денонсира настоящия протокол чрез писмена нотификация до другата страна. Настоящият протокол се прекратява шест месеца след датата на тази нотификация.

Прекратяването на Протокола вследствие на денонсиране от някоя от страните не се отразява върху проверките и контрола, които следва да бъдат извършвани в съответствие с разпоредбите, предвидени в членове 5 и 6, когато това е целесъобразно.

Член 8

Не по-късно от три години след датата на влизане в сила на настоящия протокол и на всеки три години след това двете страни могат да правят преглед на прилагането на настоящия протокол въз основа на реалното участие на Република Молдова в програми на Съюза.
